

# Program de formare

## ENGLISH FOR EDUCATORS,

### IRLANDA - DUBLIN,

Jurnal de mobilitate  
6 – 10 martie 2017

MARTINESCU RALUCA

profesor franceză

Colegiul Național Bănățean, Timișoara

Participanți:

Boldea Elena – profesor matematică,  
inspector școlar de specialitate

Bugar Huanita – profesor matematică

Loth Adela – profesor psiholog

Martinescu Raluca – profesor franceză

**D**uminică – 05.03.2017

Având în vedere că luni începe cursul de dimineață, duminică plecăm cu mașina spre aeroportul Budapesta pe la ora 11.30. Ajungem la timp în aeroport, reunim tot grupul celor patru colege care participăm la cursul de la Dublin, efectuăm formalitățile necesare și decolăm spre Dublin.

După un zbor de trei ore, aterizăm la Dublin și luăm un taxi spre locul de cazare Avondale Guesthouse. Pe la ora 20.00 suntem în cameră. Destul de obosite (eu și colega de cameră) și cu emoții pentru ziua următoare în care va începe cursul, nu dorim decât să despachetăm parțial, să facem un duș, apoi să încercăm să ne odihnim.

Luni – 06.03.2017

A. CURS

Am ales locația de cazare foarte aproape de Carmody House unde se desfășoară cursul, așa că în trei minute suntem acolo. O identificăm pe formatoare – mrs. Yuki Fragariani și destul de repede se adună tot grupul. Constatăm că suntem zece cursanți.

După ce se prezintă formatorea și ne spune câteva cuvinte despre originea ei indoneziană și despre experiența ei profesională din Indonezia, Japonia și Irlanda, ne invită să ne prezentăm fiecare și astfel aflăm componența grupului. Melanie Alves și Helene Pipon de la Universite de Picardie Jules Verne din Amiens – Franța, Agnieszka Slavinska de la Gimnazium nr. 81 din Varsovia – Polonia, Joseba

Solobarrieta de la IES Mutriku BHI din Mutriku – Spania, Eva Plasen și Maria Ofner de la BBS Rohrbach – Austria și noi cele patru de la Colegiul Național Bănățean din Timișoara – România: Adela Loth, Raluca Martinescu, Huanita – Lucia Bugar și Petria – Elena Boldea.

Programul cursului este de la 9.00 la 15.30 cu o pauză pentru cafea (30 de minute) și o oră la dispoziție pentru masa de prânz.

În prima parte, suntem invitați să prezentăm fiecare așteptările pe care le avem de la curs, iar după aceea interacționăm vorbind fiecare despre câteva calități pe care considerăm că le avem. După prima pauză, continuând să încercăm să ne cunoaștem mai bine și să interacționăm, participăm la activități în perechi, apoi cu grupul și dezvoltăm cuvinte în idei legate de anumite teme impuse de către formator.

În pauza de prânz identificăm pe Talbot street – foarte aproape de Carmody House- mai multe locuri în care putem lua un prânz rapid și la prețuri rezonabile.

După pauza de prânz, e vremea pentru gramatică – ne ocupăm de „past simple” și nu ne-a fost ușor. Învățăm reguli, citim, scriem, rezolvăm exerciții. Primim temă pentru a doua zi să scriem câteva propoziții despre o personalitate remarcabilă – eventual istorică din țara noastră.

Ajungem la Avondale Guesthouse și, cu stresul temei de casă, alegem să scriem despre Ana Aslan, respectiv Traian Vuia, inventatori celebri din isto-

ria poporului român.

## B. PREGĂTIRE CULTURALĂ

Ne îndreptăm spre cartierul Temple Bar și identificăm restaurantul Old Mill House la care trebuie să fim la ora 19.00, când este programată cina. La cina pe care în această seară o luăm împreună cu formatoarea și colegii de la curs (lipsește doar unul), mergem bine pregătite cu mici cadouri pentru fiecare: suveniruri specifice zonei rurale, imagini din orașul nostru- Timișoara, măștișoare și un text în limba engleză cu povestea măștișorului (pentru că este început de martie) și ceva produse alimentare specifice zonei din care venim. Toată lumea este surprinsă în mod plăcut, mai ales că noi suntem singurele care ne-am gândit să oferim ceva colegilor. Ne simțim bine, vorbim despre țările și orașele noastre, mâncăm și plecăm spre locurile de cazare în grupuri.

[Marți – 07.03.2017](#)

### A. CURS

Începem cursul cu verificarea temei pentru acasă; fiecare cursant este invitat să citească ce a scris și să prezinte personalitatea pe care a ales-o, apoi colegii intervin cu întrebări la care trebuie să răspundem. Suntem foarte mândre când colegii conștientizează importanța pe plan mondial a activității și descoperirilor realizate atât de către Ana Aslan, cât și de către Traian Vuia.

Continuăm cu exerciții de dezvoltare a vocabularului. La pauza de cafea îi surprindem din nou pe colegi plăcut cu ciocolată (cu rom), cozonac cu nucă și stafide și cu eugenii (specifice României); de fapt, alături de celelalte produse puse la dispoziție de către formatoare, vor fi suficiente pentru pauzele de cafea din toate zilele în care vom mai avea curs.

E din nou vremea pentru

gramatică – ne ocupăm de „past continuous, use to do” și iarăși nu ne-a fost ușor. Învățăm reguli, citim, scriem, rezolvăm exerciții. Primim temă de casă pentru a doua zi să rezolvăm exerciții de gramatică.

După masa de prânz primim un text lacunar al unui cântec pe care după audiție muzicală trebuie să îl completăm în scris. Ne descurcăm mai mult sau mai puțin, în funcție de cum recunoaștem cântecul sau suntem la prima audiție, precum și de cunoștințele de limbă engleză pe care le avem fiecare.

Înceiem cu activități pe grupe în care ne dezvoltăm vocabularul pe anumite teme impuse de către formator. Cursanții sunt cu toții deschiși spre învățare, colaborare și sprijin reciproc; deja ne simțim ca un grup.

## B. PREGĂTIRE CULTURALĂ

Identificăm la pas: Tyrone House – Departament of Education (1740), Catedrala St. Marys (pe care o putem vizita și în interior), Monumentul Parnel din capătul de nord al O’Connell str., Rotunda Maternity Hospital (1757), Garden of Remembrance (1966), Abația cu o grădiniță creștină, Muzeul scriitorilor, St. Joseph’s Church (o găsim deschisă, intrăm și ne bucurăm de vitraliile frumoase), Biserica neagră – transformată acum în clădire de birouri ale unei instituții, un alt spital, o instituție de învățământ în domeniul medical și o stradă cu foarte multe cabinete medicale specializate pe diferite tipuri de boli / afecțiuni.

Trecem pe lângă clădirea monumentală (din 1818) a General Post Office și ajungem la the St. Mary’s Church (1882) transformată acum în bar, club și restaurant!

Ne întoarcem spre casă, mâncăm o pizza pe Talbot str. și, ajunse la Avondale Guesthouse, rezolvăm tema pe care am pri-

mit-o la curs.

[Miercuri – 08.03.2017](#)

### A. CURS

Fiind 8 Martie – Ziua internațională a femeii, formatoarea s-a gândit să începem cursul cu câteva citate din femei celebre/puternice la nivel mondial și ne-a solicitat să identificăm citatul cu numele femeii care a rostit acele cuvinte. Pas cu pas, împreună reușim într-un final să realizăm toate asocierile corecte. Ne felicităm unele pe altele (avem un singur bărbat în tot grupul și ne-a felicitat de cum a intrat în sala de curs) și ne simțim pline de elan pentru o nouă zi de curs.

Așa că începem partea de gramatică. După ce ni se verifică și ni se corectează tema pentru acasă, ne ocupăm de „tense contrasts”. Învățăm și mai multe reguli, citim, scriem, rezolvăm exerciții. Primim temă de casă pentru a doua zi să rezolvăm câteva exerciții de gramatică.

După pauza de prânz citim – pentru exersarea cititului, o poveste în versuri apoi primim din nou un text lacunar al unui cântec pe care, după audiție muzicală, trebuie să îl completăm în scris. Ne descurcăm mai greu decât în ziua precedentă, pentru că melodia este alertă și distingem destul de greu pronunția corectă a cuvintelor care lipsesc din textul pe care l-am primit. După trei audiții de la trei soliști diferiți, cu ajutorul substanțial al formatoarei, o scoatem cumva la liman.

[Joi – 09.03.2017](#)

### A. CURS

Pentru că este ultima zi în care vom mai face gramatică, începem cu aceasta „phrasal verbs” și vorba aceea „e mult, dar geu”! Învățăm și mai multe reguli, citim, scriem, rezolvăm exerciții. Ni se verifică și corectează și tema primită în ziua precedentă.

Din nou audiție! Nu primim

nici măcar un text lacunar, ca în zilele precedente. Trebuie să ascultăm cântecul și să scriem textul acestuia integral. Vă cam imaginați cum ne-am descurcat ...

Primim apoi copia unui articol dintr-o revistă. Citim cu voce tare articolul pentru exersarea vocabularului. Articolul fiind despre o mlaștină și o fermă agricolă care folosește multe produse neorganice, conține cuvinte neuzuale pentru noi și ne cam poticnim în pronunție.

După pauza de prânz, continuăm cu activitate pe grupe, în care tot pentru dezvoltarea vocabularului suntem invitați pe baza altor articole din reviste să facem alegeri și să facem pleoară pentru alegerile făcute.

În ultima parte vorbim fiecare despre ce credem că am învățat pe parcursul celor patru zile, față de așteptările pe care le-am avut, despre cum am perceput activitatea formatorului și despre cum am simțit colaborarea cu colegii. Suntem cu toții de acord că formatoarea a fost destinsă, ne-a ajutat și a înțeles în bună măsură nevoile noastre, iar colegii de curs au fost veseli, cooperanți și ne-am simțit foarte bine învățând împreună și unii de la alții. Schimbăm adrese de e-mail, numere de telefon și sperăm că se vor realiza colaborări și pe viitor.

În sfârșit primim certificatele de participare la curs, certificatele Europass Mobility, facem poze și ne luăm la revedere de la formatoare, pentru că ne-a spus că vineri nu va participa la activitățile culturale pe care organizatorul DOREA le-a stabilit pentru noi.

**Vineri – 10.03.2017**

**A. CURS**

Organizatorul DOREA al cursului a stabilit pentru noi ca ziua de vineri să fie dedicată unei excursii în împrejurimile imediate ale Dublinului (13 km) și

anume la Castelul Malahide și în Portul Howth. La ora 9.30 ne întâlnim cu toții pe O'Connell Street, de unde plecăm cu „The Big Bus Red” spre Malahide Castle. Șoferul este o tânără care este și ghid și, de când se pune în mișcare, ne prezintă locurile prin care trecem atât prin orașul Dublin cât și în exteriorul acestuia, până ajungem la castel. Ne predă ghidului de la castel și ne preia la ora 12.00, pentru a ne duce în Portul Howth. Vizitarea castelului este interesantă, aflăm lucruri interesante despre familia Talbot care l-a avut în proprietate timp de 800 de ani. După ce vizităm interiorul (câteva camere – castelul nu este mare), avem timp și să vedem grădinile amenajate cu mai multe compartimente și mai multe sere.

Având în vedere că bate vântul foarte puternic și transformă stropii valurilor într-o lapoviță care cade peste străzi, nu ne place acolo și abia așteptăm să plecăm spre Dublin.

**Sâmbătă – 11.03.2017**

**B. PREGĂTIRE CULTURALĂ**  
Fructificăm la maximum această zi: vizităm în interior Castelul din Dublin, Catedrala Christ Church – cea în care concertează Corul „Handel's Messiah” și Catedrala Sf. Patrick – patronul Irlandei precum și General Post Office.

Apoi vizităm la pas cartierul vichingilor și identificăm: Dublinia care comunică printr-un pasaj construit deasupra șoselei cu Catedrala Christ Church, Turnul st. Audoen's care datează din secolul al XII-lea, fragmente foarte bine conservate din zidurile vechiului oraș (de la 1275), Biserica Franciscană Church of Adam and Eve – Church of Immaculate Conception, o clădire de birouri a City Hall și Complexul Four Courts de pe Inns Quay – pe malul râului Liffey.

**Duminică – 12.03.2017**

Pentru că zborul nostru este

seara și este suficient dacă plecăm spre aeroport în jurul orei 17, după ce eliberăm camera de la Avondale Guesthouse la ora 11.00, profităm de ultimele ore pe care le mai avem la dispoziție. Ne-am informat în zilele precedente despre obiectivele care sunt deschise și duminică, așa că prima direcție este Galeria Națională de Artă. Odată intrate, ne bucurăm că nu am ratat această galerie; picturi ale diferiților pictori și curente artistice ne încântă privirile și ne desprindem cu greu de acolo, după ce vedem expoziția de Artă europeană din perioada 1850-1950, expoziția Caravaggio, expoziția HENNESSY, și Workshopurile pentru familii cu copii, în care copiii sunt învățați să picteze și să modeleze.

Continuăm cu Merrion Open Air Art Gallery, organizată într-un spațiu expozițional stradal și apoi cu expoziția de artă de la etajul al doilea al Stephen's Green Centre. Tot acolo facem și un popas și ne odihnim savurând la o terasă de la etajul I o cafea și o prăjitură, admirând panorama a trei străzi: KingStreet Sth., Grafton Str. și St. Stephen's Green Nort.

După o ultimă repriză de shopping pe Grafton Str., O'Connell str. și Talbot str., ne oprim pe Talbot str. pentru un prânz înainte de plecare. Mâncăm, ne odihnim, ne regrupăm toate patru colegele la Avondale Guesthouse să ne luăm bagajele și să mergem la aeroport.

A fost frumos, interesant, dar suntem nerăbdătoare să ajungem acasă, mai ales că vom călători aproape toată noaptea!